英雄的誕生與自然之死:史詩《基爾嘉美緒》

The Rise of Hero and the Death of Nature: The Epic of Gilgamesh

講座日期: 2005, 10/05, 10/12

陳吉斯
淡江大學英文系
專任助理教授

kiss7445@mail.tku.edu.tw:

Office:
(02)26215656 ext.2966
Room: FL632

壹、前言

The Epic of Gilgamesh 大概是到目前為止西洋文學裡面最早的史詩。希臘有史詩，但 Gilgamesh 這部史詩比希臘史詩更早，大概在西元前三千年就有留下故事了。*The Epic of Gilgamesh* 屬於美索不達米亞文化的遺產，課本所涵蓋的範圍是第 8 頁到第 11 頁(Culture And Values)，大家回去可以瀏覽一下。

圖 1

美索不達米亞是位於幼發拉底河和底格里斯河之間。Mesopotamia 的意思是兩河之間，中文有時候將它翻成“肥沃月彎”，因為這兩條河的流域之間(圖１綠色的部份)看起像新月狀。早期在這兩條河的流域裡，一些主要的城市都是建設在河流的旁邊（圖２）。但你如果去翻現在的地圖會發現：這些古城所在的地方不是在河邊，而是在沙漠裡面。這樣不是很矛盾嗎？書上和歷史說這些古代的城市是沿著河蓋在河邊的；但現在正如你所看到的一古城的遺跡存在沙漠裡！是歷史錯誤了嗎？不是！因為氣候會改變，河道也改變了。以前城市真的是在河邊，那為什麼改變之後，以前建城的地方變成沙漠了？因為自然環境改變了。以前都是樹木，有沼澤，有樹林，但是因為人為建設、文化發展的關係，把那些樹都砍光了，最後肥沃的土地沙漠化了。這樣的現象，克里特文化、邁錫尼文化、埃及文化、美索不達米亞都有，中國古文化也有。中國古文化的發源地在黃土高原，而黃土高原現在大部分都是沙漠，也是環境的變化。這是根據以前的地圖顯示，這些重要的城市都是在河邊，現在河流卻不是在它旁邊。

Taurus mountains

Zagros mountains

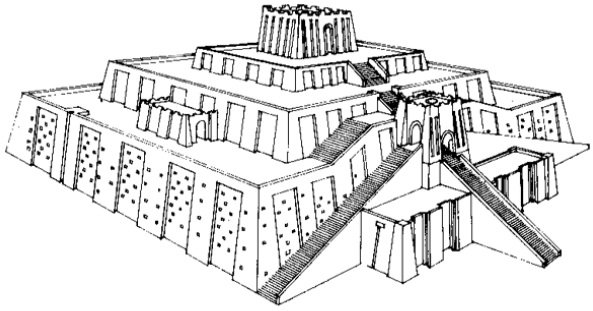
圖２

Irrigated land

Marsh land

中東這個地方，我們稍微看一下這四張圖：右手邊這個地方，山比較低；左手邊的山比較高。再來，北邊有森林，南邊有沼澤地可以做農耕。在考古的挖掘上，有很多像這樣金字塔狀的建築物，這種塔在美索不達米亞這邊稱為“ziggurat”—它是用來做為宗教祭祀的地方（圖３、４）。這是文物上的挖掘，有留下這樣的造型，現在在伊拉克有復原這樣的建築。但是 ziggurat”在基督教的神話裡面，這個建築就變成了「巴別塔」(Tower of Babel)（圖５）。基督教神話裡是說：人類的文明一直發展，但發展到最後就變得很驕傲，甚至想蓋這種建築物往

天上發展，企圖和神平起平坐。神很生氣，便想了一個方法要讓人類的驕傲無法達成，那就是讓人類的語言不通，於是塔就建造不完，蓋不起來。基督教很多神話都是從美索不達米亞這個地方，藉它的一些材料所改編的。本來在美索不達米亞這個文化裡面，他們的 ziggurat(通天塔)是用來祭天的，但在基督教把它詮釋成跟神挑戰的工具—「巴別塔」。



Reconstruction of the Ziggurat at Ur

圖 3

圖 4

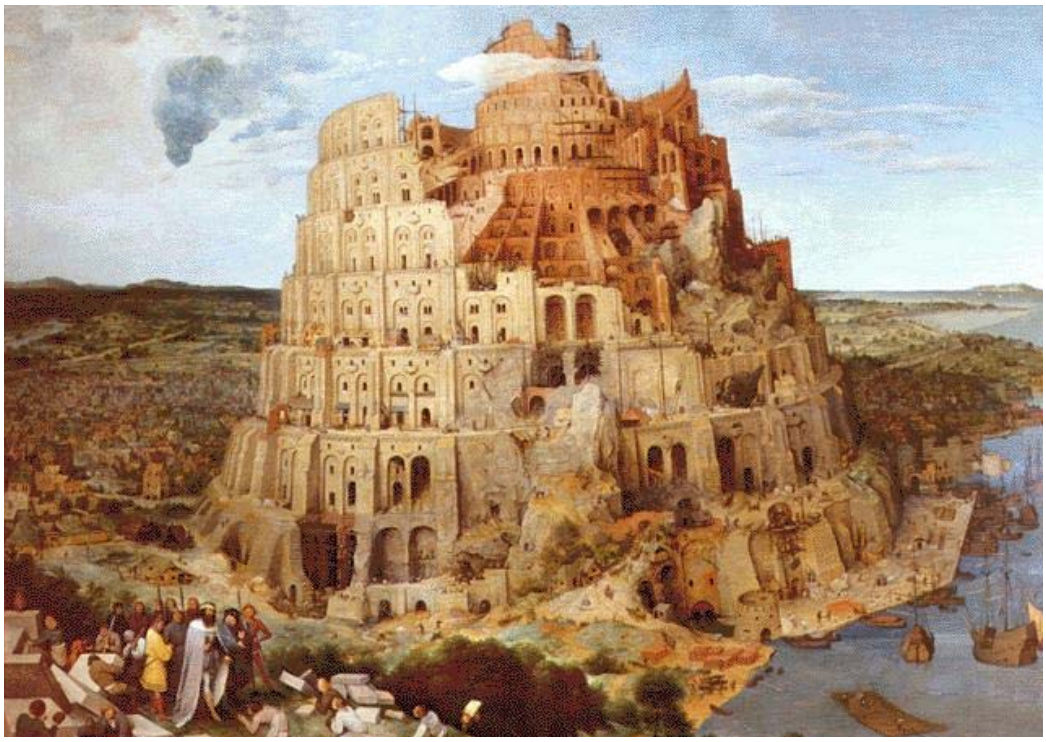


圖 5 Peter Bruegel the Elder. *Tower of Babel*

美索不達米亞也留下了西方最早的法典---《漢摩拉比法典》。它是把法令刻在石頭上，是成文法，而不是人治(用嘴巴講的，國王講的就是法律)。成文法有一定的制度，寫下來的法律就算是國王、國王的孩子也都不能違背。那時用的文字是楔形文字(cuneiform)（圖６）。當時在農耕的地方(沼澤區)最常找到的工具是蘆葦和泥土，於是就把泥土做成泥板，把蘆葦削尖，用削尖蘆葦筆（圖７）在泥板上壓出圖形，這些圖形就可以用來代表某些聲音和意義的符號。我們現在所用的英文字母是從楔形文字慢慢發源演變而來的。你會發現：從比較早期同一個符號的演變，到現在用羅馬拼音。越早的時候自然形象越明顯(ex：象形文字)，之後慢慢演變成抽象(圖８)。

圖６

圖７

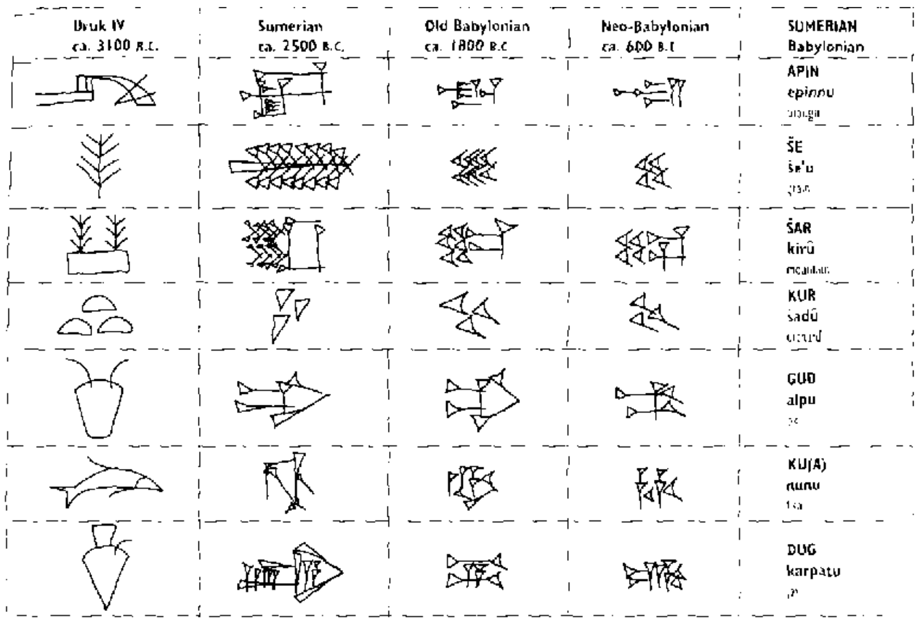


Figure 1.1 Early Writing The pictographs of early writing evolved into a system of phonetic syllables and abstract symbols. Simplified and standardized, this writing was cuneiform, or "wedge-shaped." It was adapted from Sumerian to Babylonian and other languages throughout western Asia. (Source: From Babylon, by Joan Oates. Published by Thames and Hudson Ltd., 1979. Used by permission.)

圖８

美索不達米亞與埃及、希臘有些類似，都是多神的神話系統，每位神負責不同的功能。在這裡面有一位女神叫“Ishtar”，她有點類似希臘神話裡的愛神，但卻又是毀滅之神(這是跟希臘神話不同的)。現在在研究聖經新的方向和見解。前幾年有一部很有名的小說《聖經密碼》，就是以這些新的聖經詮釋和研究為根據而寫成的歷史偵探小說。大家讀了聖經的另外一個傳統之後才知道，聖經原來也有〈瑪莉福音〉。有一個教派他們認為：耶穌基督的傳承不是傳給男的，而是傳給女的，教會原先是要交給瑪莉去管的。在這個傳統、這個研究裡面，尊敬瑪莉、遵照瑪莉福音的這些弟子們，向上追蹤可以追蹤到女神文化。而這裡面與猶太

教、基督教的女神傳統、和中東地區最有關係的女神就是“Ishtar”。 Gilgamesh 史詩中有關女神 Ishtar 和森林守護神 Humbaba 和英雄 Gilgamesh 及 Enkidu 之間的衝突表現出由女神文化過渡到男神文化的痕跡。

貳、重點提示

在閱讀這部史詩時，大家須注意到幾個重點。神話故事“myth” 的意思，簡單的說就是 story。史詩(epic)是講述和一個民族或國家的興衰成敗息息相關的英雄事蹟，史詩也是一種故事。故事需包含有角色人物(character)及時空的設定(setting)、發生的事件(event)。有時候會有一些像音樂中不斷出現的旋律，叫做「母題」。「母題」在不同作品裡可能有不同含意的主旨，這部史詩的母題是 conflict─「衝突」。

一、 角色設定:

Gilgamesh:有三分之二的神性，三分之一的人性。他有能力能跟神溝通，又是祭司又是統治者。

Enkidu:一半是野獸一半是人。

為何要強調 Gilgamesh 是由三分之二的神及三分之一的人，還有 Enkidu 二分之一的獸性及二分之一人性的比例組成呢？通常史詩的最前面會解釋他的主題:

Gilgamesh was called a god and man

Enkidu was an animal and man

It is the story of their becoming human together

這是他們倆個「變成人」的故事。一個由半人半神，一個由半獸半人，都是野人的情況下，在彼此認識後，一同遭遇許多不幸的事，而變的比較成熟。這部史詩讓我們去思考人性的特質，以及人性、獸性、神性之間的差別和關聯。

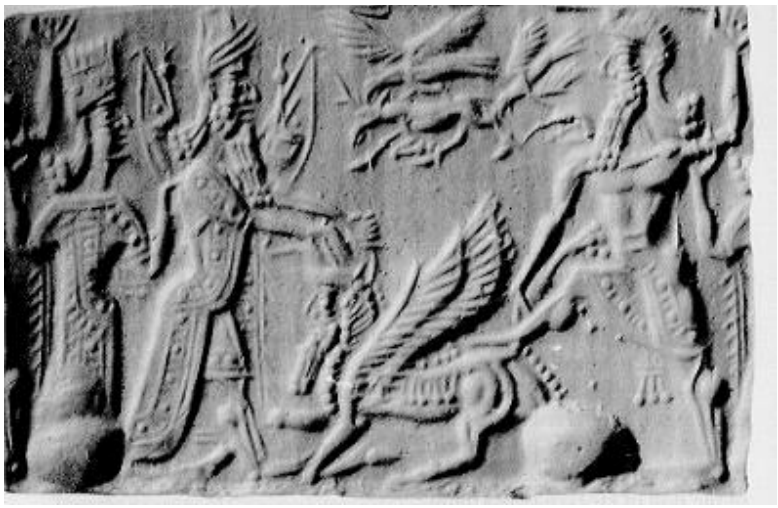


圖 9 Gilgamesh and Enkidu

二、 衝突:

故事內容主要是發生衝突，看他們怎麼處理衝突─「人跟自然的衝突」、「人跟人的衝突」、「人跟社會的衝突」。藉由衝突是吸引讀者的注意，引起讀者去思考故事的涵意。這個故事有四種衝突：第一個是「人跟社會的衝突」，故事一開始 Gilgamesh 是部落族長，在原始習俗裡有初夜權，他有權勢、力量。他要什麼就有什麼，於是造成衝突。但是人民又沒辦法推翻他。這樣的插曲就是人跟統治者的衝突。神只是叫他們找另一個人跟他對抗，就是一半人性一半神性的 Enkidu，這是第二種衝突─「人跟人的衝突」。他們化解衝突之後互相欣賞變成好朋友，這時的「英雄惜英雄」，是欣賞獸性的部分多於人性的部分。接下來他們要去征服自然，第三個衝突是「人跟自然的衝突」，他們要「為民除害」、「替天行道」。最後第四種衝突是「人對自己，人對抗命運」的衝突。

根據史詩,這個故事是由蘇美人國王 Gilgamesh 自己講的,講完之後把它刻在城牆上面，讓他後代子孫閱讀。但是這部史詩後來變成現在中東這個地方很多個民族共通的文化，包括巴比倫、西台、蘇美。這個故事是說 Gilgamesh 有三分之二的神性，三分之一的人性。他有能力能跟神溝通，又是祭司又是統治者。根據當時習俗，國王有初夜權，所有年輕女子結婚的第一個晚上是屬於國王的。這個習俗執行下來，人民不能接受但又不能反抗國王，因為國王殺不死 ，他們只好跟天祈求，天就給了一個方法，天找了一個凡人 Enkidu，一半是野獸一半是人。這裡講的是特性而不是長像，是說 Enkidu 有一半獸性(野性)，一半人性。當三分之二神性、三分之一人性的 Gilgamesh 遇到一半是人一半是野獸的 Enkidu 時，他們打了七天七夜，不分上下，而且不打不相識，於是變成好朋友，他們兩個在一起變成天下無敵。他們閒著沒事，於是他們要去征服自然，去森林裡砍樹。森林裡有個長的像怪獸的守護神，人只要任意進入森林就會受傷害，於是他們決定要「替天行道」。Gilgamesh 費盡千辛萬苦並藉由太陽神(Shamash)的幫助把 Humbaba 殺了，但是在 Humbaba 死了之後 Enkidu 卻病死了。人跟自然的衝突是由人類先贏了，但在 Humbaba 死了後森林也受到嚴重的毀壞。而 Gilgamesh 把 Humbaba 的頭帶回去，但 Enkidu 的死卻讓 Gilgamesh 很傷心，也令他開始相信：不管再強壯的人都會面臨到死亡。因此他開始了一趟旅程:尋找長生不死的方法。可是最後卻沒有成功，空手而歸。

圖 10 The face of Humbaba,

三、主題：征服與馴服

透過四種衝突突顯出「馴服」的主題—「馴服自然中的野性」，和「馴服人性中的獸性」。馴服人性中的獸性的方式主要是女性/女神的力量。故事一開始是人民向天神求助，希望祂派救星來解救他們。但被派來的 Enkidu，因為他也是野人，所以必須先馴服他，方法就是派了一位女祭師與他發生關係，之後 Enkidu 就變成了一位文明的人。因為在這六天七夜中，這位女祭師教了他許多文明的事，而他就以被馴服後的這股野性力量對抗 Gilgamesh。這是故事中的第一位女性。第二位女性則是女神 Ishtar。在 Gilgamesh 與 Enkidu 殺了 Humbaba 後，Ishtar 希望與 Gilgamesh 發生關係，但卻被拒絕，而 Gilgamesh 和 Enkidu 還聯手對抗 Ishtar，所以她就請求她的爸爸(眾神之神 Anu)派遣地牛（地震）來幫助她，但卻害死了很多無辜的人。這時候是 Ishtar 放言要馴服 Gilgamesh，但最後並沒成功。

Ishtar 的角色主要是「馴服人性中的獸性」；相對的 Gilgamesh 和 Enkidu 的角色則是對抗大自然，去「馴服自然中的野性」。整部史詩由這兩條主線穿插在故事之中，點出城市文明的興起必須付出的代價。

講義第三十一頁有史詩中的人物介紹有幾個重要的神，在讀故事時必須注意。例如:天神 Anu 生下兩個後代，其中一個就是地神 Enlil。(the god of earth ，wind and air)，另一位 Ishtar 則是 the god of love and war。而 Ishtar 的角色在希臘神話中有一個與她類似，Venus。與 Venus 常常聯想在一起的是戰神(Mars)。愛與戰爭，在西洋文學中「愛與死」是常關聯在一起的母題。

圖 11. Ishtar, Goddess of Love and Destruction

圖 11. Shamash-the sun god

Shamash-the sun god，祂在這個故事中代表的是人類追求文明的理性的力量、理性的精神,而 Utnapishtim 是 Gilgamesh 在尋找長生不老方法中必須去探訪的不死老人。在遠古時代曾經發生一個很大災難，地球上沒有人活著，除了一對夫婦，所以 Gilgamesh 問他如何活下來的。

由於史詩的內容主要是從國王 Gilgamesh 的經歷和觀點有關，所以這個史詩才叫做 *The Epic of Gilgamesh*。然而史詩開頭說 "he brought us a tale of the days before the flood"是不是他在大洪水前就存在呢？不是，發生大洪水還存在的是 Utnapishtim，Gilgamesh 帶給我們的故事，他一生追求的故事。前半部講他和 Enkidu 去征服自然的事蹟，後半部講他去追求永生的經過。在後半部中不死老人 Utnapishtim 告訴 Gilgamesh 大洪水的經過。

參、文本閱讀與主題探討

一、「馴服自然中的野性」：消滅森林守護神 **Humbaba** (The Battle with Humbaba)

這個史詩故事發生在五千年前，而真正的歷史人物 Gilgamesh 是活在兩千七百年前，根據歷史在位一百年，故事是在他死後才流傳，大約在西元前兩千一百年，故事才被刻下來，約在十九世紀時發現，一個英國人把楔形文翻譯出來，算起來還蠻晚的，這是目前為止人類文學史上最早的史詩，時間距離現在大約四千五百~五千年前。

史詩一開始 Gilgamesh 並不是好國王且做不好的事，而人民又不敢反抗，所以找人來對抗他，結果和那個人卻成為朋友，而且一起對抗森林的守護神。我們看到 Enkidu 是生活在荒野之間的野人，而 Gilgamesh 則是生活在城市裡的野人；兩人共通之處是逞強好勝、並有與生俱來超乎常人的力量。

當這兩個很「野蠻」的人物聯手起來對抗自然，他們就開始被視為「英勇」的「英雄」。Gilgamesh 提議帶著一群人到森林殺 Humbaba，而 Enkidu 勸他不要，因為 Gilgamesh 沒見識過 Humbaba 的威力，但他見過。Gilgamesh 執意要去，所以 Enkidu 勸說那他要回城去告知他母親他的死訊。他用說情的方法勸導他，但 Gilgamesh 不聽，且要把 Enkidu 拉回他這一邊，反而辯說他不會那麼快死，並講「戰士如果沒有戰鬥完，內心是無法得到和平的」—這在西方是種「武士精神」。國王說服將軍，將軍也說服國王，Gilgamesh 以「武士精神」說服了 Enkidu，兩人一起踏上征服自然的行旅。

但到了那邊，他們了解光憑他們兩個人和他們帶來的人無法對抗他，所以他們請太陽神幫他們。Gilgamesh 召喚太陽神為他祈禱，祈禱祂的幫忙，接著祂就降下了風雨雷電。這是屬於大自然的力量。光是這些自然的力量，會不會把森林破壞掉？風、雨、雷、電其實會使森林受損；但是森林還不至於會死掉。國王和大將軍帶著大隊的人馬，到森林去對抗森林裡面的危險，正常來講是為了什麼？把樹木砍倒要做什麼？其實是為了要用樹木，去使用森林的資源。森林裡的這種杉木可以用來建造城牆、建造工具、製造以前的武器和戰船。中東這個區域，自

古以來一直都是戰爭的地方，因為物產豐富，而有戰爭的必要，有這樣來自生活的需要，就到森林砍划數目。當樹木被風、雨、雷、電吹倒的時候，Gilgamesh 對 Humbaba 說：「以我的爸媽為誓，我們現在終於發現你住的地方。」他明明知道 Humbaba 是森林的守護神，為什麼有必要再說「發現你住的地方」？不知道大家有沒有迷路的經驗，找不到方向、分不清楚前後左右應該是要害怕的，森林給人害怕的感覺是因為它不像建築，周圍的方向可以看得非常清楚。但是呢？現在樹木被風、雨、雷、電打下來，清除了一些障礙，也因此看得見比較裡面的部分，Gilgamesh 用很驕傲的語氣說：「我找到你的房子了」，表示我可以控制。當他破壞了森林之後，他就覺得森林沒有那麼可怕了。Humbaba 和 Gilgamesh 要對決，可是 Humbaba 的力量已經衰弱了，所以現在他就不能用暴力來跟 Gilgamesh 對抗，他說：「是大地之神命令我來守護這座森林的。你放我走，不要殺我。」口氣非常謙卑，他為什麼要說是大地之神叫他來的呢？意思是說如果你殺我，神是會生氣的。

Gilgamesh 真的殺了 Humbaba 的話，將激怒神明而與神對抗，心軟了不敢下手。這個時候，Enkidu 跟 Gilgamesh 說：「放虎歸山容易，但是下次又抓回來就很困難了；你現在對他仁慈，他又不一定會對你的人民仁慈。就是一定要殺死 Humbaba。」從他們兩個的對話看來，Gilgamesh 是比較有人性的。人性的特質是「七上八下」，可能會往上到神性的地步，也可以往下到獸性的地步。Enkidu 這種先下手為強的作風，這是野蠻的人性。Humbaba 聽到 Enkidu 這麼說：你這樣講是邪惡的。並且反駁說：「他死了之後，森林的光榮跟光彩(glory and glamour)都會不見」。自然的森林是有精神性的，它有光榮跟光彩。如果他的守護神一死，這座森林的光榮和光彩就會消失。Enkidu 說：「你錯了，我們必須把 Humbaba 殺死才可以控制這座森林取得光榮跟光彩。」

這是對光榮和光彩(glory and glamour)不同的定義、兩種不同的態度。一是征服自然的光榮，一是和自然和諧相處的光榮。從文明的角度來看，會認為征服自然才會是人的光榮。這兩種看法一直在抗爭。最後是文明贏了。當你人性裡面的野性被馴服之後，就會發現自然的神性，但若放縱獸性，去征服自然，就看不見自然中的神性。他們也是選擇了後面這條道路。

Humbaba 一倒下就引起地震，Humbaba 的七種光彩消失了。其實大家就可以想想樹木有哪些光彩？去往高山上看原始的樹木，就會發現自然的光彩。接下來 Humbaba 就消失了，但是 Gilgamesh 還是不滿意。「Gilgamesh 和 Enkidu 兩個人把樹連根拔起來，一直拔到幼發拉底河的河岸」，是講他們從森林裡面一直砍到河岸的樹。這樣子下次村莊更容易被淹沒、河裡面水分也會很快的就蒸發了，就會沙漠化。從這裡我們可以了解為什麼現在的古城遺跡不是在河邊，而是在沙漠中。

當他們做了這樣的事情，大地之神就生氣了。大地之神講：「你們做了什麼事情，我會降臨到你們吃的東西上面、喝的東西上面、我會降臨到你們的臉上。」這是要降臨乾旱的意思。現在天神詛咒了 Gilgamesh。史詩記載到這裡，詩人突

然讚美起 Gilgamesh 起來。說：「偉大的 Gilgamesh，我們偉大的征服者、我的國王，光榮是屬於智慧之神的。」他講這些話有什麼作用？這種手法在文學上叫做「反諷」(Irony)。

Gilgamesh 跟 Enkidu 他們所做的事情有智慧嗎？有沒有智慧？沒有智慧。這是很明顯的，只是說這個詩人沒有直接批評 Gilgamesh、Enkidu 沒有智慧，為什麼？因為事實上，並不只有兩個人決定要這麼做，而是大多數人民的支持。想像一下真實的情況，一個將軍、一個國王率領著全國的大隊人馬去征服自然，去把森林砍下來，而且還要連根拔起，一直從森林的深處拔到幼發拉底河的河岸。「那光榮是屬於智慧之神的」，這句話是在諷刺他們是沒有智慧的，在當時沒有人知道他們這種征服自然的行為的後果；只有時間的沙粒能證明、只有古城週遭的沙漠能證實他們的行為是否有智慧，他們死後是否有光榮和光彩。要有智慧才會有光榮，但是他沒有說 Gilgamesh 沒有智慧，詩人只有這樣點到為止，而我們大概猜得出接下來會發生什麼事情，因為我們今天不時看到這種悲慘的下場。接下來當他們回到 Uruk 城時，Ishtar 出現了，Gilgamesh 拒絕了 Ishtar 的求愛。Ishtar 事實上就是要用愛的方式馴服 Gilgamesh。Gilgamesh 跟她講說跟妳在一起的都沒有好下場，所以拒絕了她。Enkidu 還更過分，他把動物砍下來的屍體往 Ishtar 的臉上丟過去，污辱了她，所以 Ishtar 她就跟天神 Anu 祈求請他派「天牛」Bull of Heaven 下來處罰他們，這個 Bull of heaven 叫了一聲就死了一百個人，再叫一聲就死了兩百個人，如果你認識中東這個地理區域的地質環境的話你就知道「天牛」是怎麼回事，伊朗、伊拉克現在也是常常發生這樣的事情—地震。

在好幾年前，台灣九二一地震前大概一個月時就是伊朗大地震。在台灣發生九二一大地震的時候，那時候你幾年級？一九九九年，你有印象嗎？對九二一還有印象嗎？聽的到「地牛翻身」的聲音嗎？如果你是在中部的話，就有機會聽的到，那時我看到地光，它會從山上散發出光來，我們一般看到的閃電都是從天上打下來，那種閃電是從山上往天上輻射，這是地在散發能量，看起來真的是觸目驚心！開車的時候都會覺得很害怕。當初我回到在台中的老家時，地震都將房子弄垮了，只是幸虧家人都還健在。在地震之前就有一些徵兆，像我爸爸出去散步的時候，發現像我們手指這麼粗，大概是兩根筷子這麼長的蚯蚓，從地底下成群的鑽出來、從地底下爬出來，牠們就開始在逃命，看起來會讓你覺得很奇怪。一個月前就有這些奇奇怪怪的現象出來，自然界的動物昆蟲比人有智慧，會發出訊息，只是當時人們並不理會這些徵兆。然後在地震的時候，天變色，除了地光以外，天空顏色也不一樣，然後地會發出聲音，就像牛在叫一樣，然後房子跟房子搖擺不定，三層樓變成兩層樓，上下擠壓，它先左右搖晃，再上下擠壓，就會變成三明治的樣子。在我們家旁邊，一走出去，以為是地層下陷，後來才知道是地層隆起，隆起了五公尺，就在隆起跟交叉的那個地方，鄰居的三層樓變成兩層樓，就像漢堡，住在二樓的人就變成漢堡裡面的那個肉。那在伊朗地震的時候，台灣就很多人去救災，那時候台灣人就在講說自己的都救不完了，還要去救伊朗人，誰知道一個月後輪到我們自己受災。

所以到這裡我們讀到的故事，大概是這個史詩的一半，是一般讀者比較喜歡讀的部份。這是說人爲了要建造城市，爲了要建造所謂的文明，追求所謂的進步，那就開始走入人跟自然抗爭的過程。在這個過程當中，人會開始合理化自己破壞自然的行為。所以人本來也可以自己發現自然當中的精神性，可以發現自然當中的光榮和光彩；後來把自然當做資源，自然從「祂」變成「它」，利用「它」的資源來建造給人使用的東西，這樣才會使人感到光榮和光彩，或者換現代的說法，就叫做「進步」(progress)，但是「進步」用什麼來定義呢？建造幾座城牆？還是說損毀幾座城牆？亦或是損毀幾座森林？通常我們會說城市的毀滅是文明的退步；城市的建造是文明的進步，那森林的毀滅呢？人大部分都把它當作不重要，爲了要建造城牆，所以把森林毀滅，這樣是可以的，那這麼說又訂出另外一種說法，這是叫做「天命」、「天意」(destiny)，說是天意要讓森林毀壞的，那真的是天命嗎？誰的命？人的命，那這麼講比較能過合理化。“manifest destiny”是美國人說的，美國人說他們從歐洲移民到美國，然後從東岸一直發展到西岸，把原住民趕走，將墨西哥的領土佔領為自己的，過程是「天命」，在下一波的“manifest destiny”是去攻打阿富汗，再來攻打伊拉克。這是一個宗教名詞，用宗教信仰來支持侵略者的野心。這個過程跟現在 Gilgamesh、Enkidu 他們去征服自然、森林的過程是一樣的。詩人他發出的悲嘆說「真正的光榮是屬於 Enki」，是屬於智慧之神的，那事實上是一種很大的悲哀啊！是一個族群爲了追求共同的生活所需的東西，但是卻追求了很多都沒有必要的東西，最後的下場是大家要一起來分擔災難，那「大家」不只是人而已，還有其他生物。

二、從征服到探索

這個故事的前半部是 Humbaba 死了，Enkidu 也死了，所以以生為開始，以死為結束。那下面開始 Gilgamesh 要追求「生」了!前半部描述了「人跟社會的衝突」、「人跟人的衝突」、「人跟自然的衝突」，後半部描述第四種衝突—「人對自己，人對抗命運」的衝突。

這部份描述 Gilgamesh 要去追求長生不老的故事。也就是說前半部的史詩，是一個征服(conquest)的故事，後半部史詩是一個追求、探索(quest)的故事。征服的方法是把對方幹掉，把他打敗；那探索 quest 是找到自己內心所需要的，找到自己內心所害怕的。事實上這個過程呢在 Gilgamesh 殺死 Humbaba 之後就已經有一個暗示，就是 Enkidu 他作夢，夢見他自己會死，夢見地獄，後來他就真的死了。所以 Enkidu 不是被 Humbaba 打倒，然後受傷死的，是他做了惡夢，然後他再死，如果把它翻譯成現實生活裡面有什麼可能呢？夢那麼厲害，做一場夢就死掉了？在歐洲歷史裡面也有一個跟這個很像的例子。亞歷山大大帝是一個征服者(conqueror)，但是他很早死，他死在他要去征服亞洲的時候，跟 Enkidu 一樣，他不是被敵人殺死，也不是被他的部下陰謀害死，他是在森林裡，在征服亞洲的過程中，得到霍亂，然後就這樣死掉。因為有這個 Enkidu 死的經驗，讓 Gilgamesh 覺醒了—人是會死的；他決心拋棄一切去追求永生。那他就去找這個不死的人 Utnapishtim，請他告訴他如何長生不老。當然這個過程也是千辛萬苦，當他找到

的時候，那 Utnapishtim 跟他講說你不要來，你就這樣回去就好，你不追求長生不老的話，當一個國王也可以過的很好，只要你現在回去的話就好了，你還是可以享盡榮華富貴，因為你是個國王，你什麼都有，對不對？只差這個而已，這個沒有你不會怎麼樣，那 Gilgamesh 就是不行！他一定要！那個時候這個很有智慧的老人就跟他說：「好，你要，那就先通過一個考驗， “only prevail against sleep for six days and seven nights” ,你如果有辦法七個晚上不睡覺，我就把這個秘密告訴你。他知道 Gilgamesh 不會通過的，那他也知道 Gilgamesh 不通過之後，他會耍賴，所以 Utnapishtim 要先設一個方法讓 Gilgamesh 沒辦法耍賴，證明說他有睡覺，因為比如說你醒過來了，這個人打瞌睡，然後你說：「老師，沒有，沒有，你怎麼證明說我打瞌睡呢？我明明就是沒有啊。」對吧？要先想一個辦法，Utnapishtim 就是當他這麼跟 Gilgamesh 講的時候呢，就準備了晚餐，每天都烤一個麵包給他當食物，放在他身邊。但是第七個晚上過去了，他的身邊應該會有幾塊麵包？七塊麵包，他一塊也沒有吃，而且這七塊麵包腐敗的程度不一樣—第七塊還滿新鮮，前面那一塊比較軟，再前面那一塊已經酸掉了，再前面呢？已經變硬了，所以不同面貌的七塊麵包證明說，Gilgamesh 話一講完沒多久就睡著了。為什麼要用這個來測驗他？那等於是在告訴他你連睡覺都沒辦法抵抗，永生是不可能的事。那睡覺不睡覺跟永生有沒有關係？什麼叫做死亡？死亡最容易了解的就是一睡不醒，躺下去就不會再醒過來，不管是躺在床上死掉了，還是說被車撞到死掉了，還是怎麼樣，總之就是躺在那邊，不會醒過來，這一場夢，不再醒過來。所以 Utnapishtim 測驗的意思是說如果你可以不睡覺，你可以都醒著的話，那你等於是永遠活著。有沒有辦法？沒辦法。所以說人不可能永遠不死。

Gilgamesh 不能耍賴，他真的是話一講完沒多久就睡著了，一睡就睡了七天七夜。那 Utnapishtim 也知道 Gilgamesh 不死心，所以 Utnapishtim 給 Gilgamesh 一個安慰獎。安慰獎就是說既然你不能夠長生，那至少可以不老，他給了 Gilgamesh 一根靈芝草，吃這靈芝草就可以青春永駐了。於是 Gilgamesh 就心不甘情不願的帶著這個靈芝草往回家的路上走。走著走著呢，走到一個河邊，身體累了，他洗個澡，把那個靈芝草放在水邊。發生了什麼事情？一條蛇出來了，就把這個靈芝草叼走了，所以 Gilgamesh 洗完澡的時候，發現靈芝草不見了！那你覺得接下來會怎麼樣？他會不會再回去跟 Utnapishtim 再要一根？沒有，這表示 Gilgamesh 心靈已經成長了、他變成熟了。他為什麼不再回去？他在想什麼？是什麼樣的思想讓他不再回去再要一根？多多益善嘛！可以要一次就可以要兩次啊！給大家一個暗示，因為要回去有沒有用？為什麼要回去沒有用？連蛇都要啊！連蛇都要青春永駐，那其他人會不要青春永駐嗎？如果他把這個靈芝草帶回去的時候，他自己會先死。他要青春永駐，別人也要青春永駐，連蛇都會把它叼走，更何況是人。所以他已經變聰明了，帶回去的時候，他不僅沒辦法青春永駐，可能連命都保不住了，所以他就知道不要了，於是空手回到他的城市 Uruk。空手出去探索永生之道，又空手而回，只有留下這個故事。但是他雖然空手回去，但是意識裡面裝了一些不同的東西，變成熟了，得到不同的經驗，有些心靈成長的經驗。

肆、問題與討論

首先先問一下同學,聽到這邊有沒有什麼疑問的？有沒有什麼疑問？如果沒有，我問一下同學，故事裡面這個所謂的神性、人性（humanity）,野性或是所謂的獸性(wildness)到底代表著是什麼樣的特質？什麼樣的特性是神性？神性是不是都不會死？Gilgamesh 他有神性，但是他也會死，他可以活久一點，但是無法不死。

神性指的是什麼?因為很少有故事，這大概是我唯一讀到的文學故事裡面，把角色的陰陽成分，心靈跟陰陽成分告訴大家，三分之二的神性、三分之一的人性，二分之一的人性、二分之一的獸性，通常很少這麼講的，都是要讓我們自己去猜的。那他為什麼要這麼講？那半人半神，半人半獸，這樣的組合，放在一起產生的故事，到底代表什麼？這樣的設定，能夠給你什麼樣的想像？來，大家想像一下！

另外，大家說Gilgamesh跟Enkidu是英雄，為什麼他們是英雄?從什麼角度來講他是英雄?當然故事裡面要把他描述成英雄，那你覺得為什麼他是英雄嗎?

問題：

1.原本天神是想讓 Enkidu 打敗 Gilgamesh，但是他們竟然會變成好朋友，還聯合殺了 Humbaba，這樣 Enkidu 是否早就違逆了天神呢？

根據故事是人民求神派人來對付 Gilgamesh，後來 Enkidu 出現了，但是結果不合人意，他們竟然會變成好朋友。Enkidu 的作用是轉移 Gilgamesh 的注意力和無所發洩精力，讓他認識了自己的野性，讓他更有興趣去挑戰自然界中的野性。天意究竟如何？故事中的一切是不是神的安排？美所不達米亞神話並沒有命定論，也沒有命運之神，神明的存在描述了人類行為背後的思維、動機、和因果關係。

2.靈芝草被蛇叼走的是讓 Gilgamesh 突然察覺到人心的黑暗面，但是當他想長生不老時，他的人性是否就提升爲神性？還是獸性？

靈芝草被蛇叼走的是讓Gilgamesh體認生命體的原始慾望和恐懼—害怕老化和死亡。會想追求永生是表示已經體會到向外追逐物質及征服自然的虛妄，到頭來還是得面對內在的原始慾望和恐懼。空手而回讓 Gilgamesh 體會他要面對的不是死亡本身而是自己對死亡的恐懼。害怕老化和死亡是生命體基本的獸性。為了證明自己的青春（光榮和光彩）會去傷害別人、利用自然甚至破壞自然，這是最低層次的獸性。想要長生不老，開始學習謙卑，去向有智慧的人求教，這仍然在獸性的範圍，是被馴服過的獸性，跟有智者接觸是開啟神性的開端。神性開啟不是指身體不死，而是智慧不死。人性中蘊含著獸性和神性的種子。

Gilgamesh was called a god and man

Enkidu was an animal and man

It is the story of their becoming human together

整部史詩展現 Gilgamesh 和 Enkidu 人性中蘊含的獸性和神性。

錄音帶整理：

英文一 C 第二組

組長：李曉琪，494011629

組員：黃奕慈，494011207

陳姿羽，494011538

陳亭竹，494011504

楊涵因，494011538

謝靜宜，494010126

陳尹蒨，494010308

林明潔，494011652